

**Икономически и социален съвет**

Разпространение: Общо

2 юни 2020 г.

Английски език

Оригинал: Английски и френски език

---

**Икономическа комисия на Европа**

Комитет по вътрешен транспорт

**Работна група по транспорта на опасни товари**

**Европейска спогодба за международен превоз на опасни  
товари по шосе (ADR)**

**Проекти за изменения на приложения А и В на ADR**

**Изменение**

Председателят и заместник-председателят на работната група по транспорта на опасни товари поиска от секретариата да разпространи допълнителен списък с изменения, за които влизането в сила е насрочено за 1 януари 2021 г. под формата на допълнение към документ ECE/TRANS/ WP.15/249, който председателят ще предаде на договарящите страни чрез неговото правителство за приемане в съответствие с процедурата, посочена в член 14 от ADR (вж. ECE/TRANS/WP.15/248, параграф 80), при условие че тези изменения са също така приети от договарящите държави по RID.

Поради пандемията с коронавирус (COVID-19) 108-ото заседание на работната група беше отложено за 9-13 ноември 2020 г. Следователно тези изменения бяха разпространени в писмена форма до участниците в работната група и участниците в работната група не направиха възражения. Този документ съдържа в приложението искания допълнителен списък с изменения:

- Част I изброява изменения, необходими за осигуряване на хармонизация на ADR с Препоръките на ООН за превоз на опасни товари или необходими като последващи изменения или за актуализиране на някои преходни мерки.
- Част II изброява допълнителни изменения, приети от работната група по резервоарите на съвместното заседание.
- Част III изброява допълнителни изменения, за да се обмисли актуализирането на някои стандарти, посочени в RID и ADR, приети от работната група по стандартите на съвместното заседание.

## Приложение

[Оригинал: английски, френски и руски език]

### **I. Проекти за изменения за хармонизиране на ADR с Препоръките на ООН за превоз на опасни товари, последващи изменения, корекции и актуализации**

#### **Глава 1.6.**

##### 1.6.1 Добавяне на следната нова точка 1.6.1.48:

„1.6.1.48 Сертификатите за одобрение за превозни средства, превозващи определени опасни товари, съответстващи на образеца, посочен в 9.1.3.5, приложими до 31 декември 2020 г., издадени преди 1 юли 2021 г., все още могат да се използват.“

##### 1.6.5.4. Заменете текста с „(Запазено)“.

#### **Глава 2.2.**

##### 2.2.41.1.10 Изменението се прилага само за френския текст.

#### **Глава 3.3.**

##### Специална разпоредба 241

Във второто изречение заменете „тест № 1“ с „тест N.1“.

##### Специална разпоредба 310

В последния, но един параграф, изтрийте „и опаковани в съответствие с инструкциите за опаковане P908 от 4.1.4.1 или LP904 от 4.1.4.3, както е приложимо“.

##### Специална разпоредба 377

В последния параграф изтрийте „и опаковани в съответствие с инструкцията за опаковане P908 от 4.1.4.1 или инструкцията за опаковане LP904 от 4.1.4.3, както е приложимо“.

##### Специална разпоредна 672

В началото заменете „Машини и апарати“ с „Изделия, като машини, апарати или устройства“. Във второ тире заменете „машини или апарати“ с „артикул“.

#### **Глава 4.3.**

4.3.4.2.2. Във второто изречение заменете „резервоар“ с „цистерна“.

### **Глава 6.3.**

6.3.5.3.3. (преномерирана 6.3.5.3.2.2)

Във встъпителното изречение след „под формата на барабан“ вмъкнете „или бидон“. В подпараграфи а) и б) заменете „удар“ с „ръб“. В подпараграф в) заменете „страна“ с „тяло или страна“.

### **Глава 6.4.**

6.4.23.12 а) Заменете „A/132/B (M) F-96“ с „A/132/B (M) F“. Заменете „A/132/B (M) F-96T“ с „A/132/B (M) FT“. Заменете „A/139/IF-96“ с „A/139/IF“. Заменете „A/145/H (U) - 96“ с „A/145/H (U)“.

6.4.23.12 б) Заменете „A/132/B (M) F-96“ с „A/132/B (M) F“ и заменете „CH/28/B (M) F-96“ с „CH/28/ B (M) F ”.

6.4.23.12 в) Заменете „A/132/B (M) F-96 (Rev.2)“ с „A/132/B (M) F (Rev.2)“ и заменете „A/132/B (M) F-96 (Rev.0)“ с „A/132/B (M) F (Rev.0)“.

6.4.23.12 г) Заменете „A/132/B (M) F-96 (SP503)“ с „A/132/B (M) F (SP503)“.

### **Глава 9.1.**

9.1.3.4. В последния параграф заменете „тази разпоредба не трябва“ с „тези разпоредби не трябва“.

9.1.3.5. В Образца за сертификат за одобрение за превозни средства, превозващи определени опасни товари, в изречението под заглавието на сертификата заличете „Европейската“.

## **II. Проекти за изменения, предложени от Работната група по резервоарите**

### **Глава 1.4.**

1.4.2.2.1. д) Заменете „изпитване“ с „проверка“.

1.4.3.3. б) Заменете „изпитване“ с „проверка“.

1.4.3.4. а) Заменете „изпитванията“ с „проверките и изпитванията“.

1.4.3.4. б) Изменението се прилага само за френския текст.

### **Глава 1.6.**

1.6.3.2. Заменете „изпитвания“ с „проверки“.

1.6.3.8. Заменете „изпитване“ с „проверка“.

1.6.3.16. Променя се и се чете, както следва:

„1.6.3.16 За неподвижно монтирани цистерни (автоцистерни), демонтируеми цистерни и батерийни превозни средства, произведени преди 1 януари 2007 г., които не отговарят на изискванията на 4.3.2, 6.8.2.3, 6.8.2.4 и 6.8.3.4 относно досието на цистерната, запазването на документите към досието на цистерната започва най-късно при първата периодична проверка след 30 юни 2007 г. “

1.6.3.33. Изменението се прилага само за френския текст.

1.6.4.5. Заменете „изпитване“ с „проверка“.

1.6.4.18. Променя се и се чете, както следва:

„1.6.4.18 За контейнер-цистерни и контейнери тип МЕСГ, произведени преди 1 януари 2007 г., които не отговарят на изискванията на 4.3.2, 6.8.2.3, 6.8.2.4 и 6.8.3.4 относно досието на цистерната, запазването на документите към досието на цистерната започва най-късно при първата периодична проверка след 30 юни 2007 г. “

1.6.4.32. Изменението се прилага само за френския текст.

## **Глава 4.3.**

4.3.1.4. Заменете „изпитванията“ с „проверки и изпитвания“.

## **Глава 4.7.**

**БЕЛЕЖКА 2** Заменете „изпитванията“ с „проверки и изпитвания“.

## **Глава 6.8.**

6.8.2.1.23. Първите три изречения се изменят така:

„Контролният орган, извършващ проверките в съответствие с 6.8.2.4.1 или 6.8.2.4.4, трябва да провери и потвърди възможността на производителя или сервиза за поддръжка или ремонт да извършва заваръчна дейност и работата на система за осигуряване на качеството на заваръчните шевове.“

Последният параграф се изменя както следва:

„Когато има съмнения относно качеството на заваръчните шевове, включително заваръчните шевове, направени за отстраняване на дефекти, открити при неразрушителните проверки, може да се наложи допълнителни проверки на заваръчните шевове.“

6.8.2.3.1. В последния параграф заменете в първото изречение „вентилите и друго сервизно оборудване“ със „сервизно оборудване“, а във второто изречение „вентилите и другото сервизно оборудване са подготвени тяхното използване“ със „сервизното оборудване е подготвено за тяхното използване“.

6.8.2.4.1. Изменението се прилага само за френския текст.

6.8.2.5.1. В девето тире изтрийте „херметичност“.

6.8.2.6. В заглавието се заменя „и изпитвани“ с „проверени и изпитани“.

6.8.2.7. В заглавието се заменя „и изпитвани“ с „проверени и изпитани“.

6.8.3.6. В заглавието се заменя „и изпитвани“ с „проверени и изпитани“.

6.8.3.7. В заглавието се заменя „и изпитвани“ с „проверени и изпитани“.

### **III. Проекти за изменения, предложени от Работната група по стандартите**

#### **Глава 3.3.**

Специална разпоредба 658

Заменете „EN ISO 9994: 2006 + A1: 2008“ с „EN ISO 9994: 2019“.

#### **Глава 4.1.**

##### **4.1.4.1. P200 (11)**

- В реда за „(7) (a) и (10) (p) ISO 11372: 2011“ заменете „ISO 11372: 2011“ с „EN ISO 11372: 2011“ и изтрийте бележката в колона „Заглавие на документа”.
- В реда за „(7) (a) и (10) (p) ISO 13088: 2011“ заменете „ISO 13088: 2011“ с „EN ISO 13088: 2011“ и изтрийте бележката в колона „Заглавие на документа”.

##### **4.1.4.1. P200 (12) 3.4**

- Заменете „EN ISO 14245: 2010 или EN ISO 15995: 2010“ с „EN ISO 14245: 2010, EN ISO 14245: 2019, EN ISO 15995: 2010 или EN ISO 15995: 2019“.

осигурена

- В четвъртия ред, втората колона, заменете „EN ISO 14245: 2010“ с „EN ISO 14245: 2010 или EN ISO 14245: 2019“. Изтрийте „(ISO 14245: 2006)“ в третата колона.
- В петия ред, втората колона, заменете „EN ISO 15995: 2010“ с „EN ISO 15995: 2010 или EN ISO 15995: 2019“. Изтрийте „(ISO 15995: 2006)“ в третата колона.

#### **Глава 6.2.**

6.2.4.1. В таблицата, под „за проектиране и изработване“:

- За „EN ISO 10961: 2012“, в колона (4), заменете „До следващо решение“ с „Между 1 януари 2013 г. и 31 декември 2022 г.“. След реда за „EN ISO 10961: 2012“ вмъкнете следния ред:

EN ISO 10961:2019	Газови цилиндрични бутилки – Връзки от цилиндрични съдове - Проектиране, производство, изпитване и проверка	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До следващо решение	
-------------------	---	-------------------	---------------------	--

- За “EN ISO 7866: 2012 + AC: 2014”, “EN ISO 9809-1: 2010”, “EN ISO 9809-2: 2010”, “EN ISO 9809-3: 2010”, изтрийте препратката към стандарта ISO в колона (2).

6.2.4.1. 1 В таблицата, под „за затваряне“:

- За „EN ISO 14245: 2010“, в колона (2), изтрийте „(ISO 14245: 2006)“ и в колона (4), заменете „До следващо решение“ с „Между 1 януари 2013 г. и 31 декември 2022 г.“. След реда за „EN ISO 14245: 2010“ вмъкнете следния ред:

EN ISO 14245:2019	Газови цилиндрични бутилки- Спецификации и изпитване на клапани на цилиндрични бутилки за втечен нефтен газ (LPG)-Самозатварящи се	6.2.3.1 и 6.2.3.3	До следващо решение	
-------------------	--	-------------------	---------------------	--

- За „EN ISO 15995: 2010“, в колона (2), изтрийте „(ISO 15995: 2006)“ и в колона (4), заменете „До следващо решение“ с „Между 1 януари 2013 г. и 31 декември 2022 г.“. След реда за „EN ISO 15995: 2010“ вмъкнете следния ред:

EN ISO 15995:2019	Газови цилиндрични бутилки - Спецификации и изпитване на клапани на цилиндрични бутилки за втечен нефтен газ (LPG) - Ръчно обслужвани	6.2.3.1 и 6.2.3.3	До следващо решение	
-------------------	---	-------------------	---------------------	--

- За „EN 13175: 2014“, в колона (4), заменете „До следващо решение“ с „Между 1 януари 2017 г. и 31 декември 2022 г.“. След реда за „EN 13175: 2014“ вмъкнете следния ред:

EN 13175:2019 (с изключение на клауза 6.1.6)	Съоръжения и принадлежности за втечен нефтен газ (LPG) - Спецификация и изпитване на клапани и фитинги на съдове под налягане с втечен нефтен газ (LPG)	6.2.3.1 и 6.2.3.3	До следващо решение	
---	---	-------------------	---------------------	--

- За „EN ISO 17871: 2015“, в колона (2), изтрийте „(ISO 17871: 2015)“.
- За „EN ISO 14246: 2014“, в колона (2), изтрийте „(ISO 14246: 2014)“.
- В края добавете следния нов ред:

EN 14129:2014 (с изключение на бележката в клауза 3.11)	Съоръжения и принадлежности за втечен нефтен газ (LPG) – Предпазни вентили за съдове за втечен нефтен газ (LPG) <i>Забележка: Този стандарт е приложим за барабани под налягане.</i>	6.2.3.1, 6.2.3.3 и 6.2.3.4	До второ нареждане	
--	---	----------------------------	--------------------	--

## Глава 6.8.

6.8.2.6.1. Изменете таблицата, както следва:

Под „За оборудване“:

- За „EN 13175: 2014“, в колона (4), заменете „До следващо решение“ с „Между 1 януари 2017 г. и 31 декември 2022 г.“. След реда за „EN ISO 13175: 2014“ вмъкнете следния ред:

EN 13175:2019 (с изключение на клауза 6.1.6)	Съоръжения и принадлежности за втечен нефтен газ (LPG) - Спецификация и изпитване на клапани и фитинги на съдове под налягане с втечен нефтен газ (LPG)	6.8.2.1.1, 6.8.2.2, 6.8.2.4.1 и 6.8.3.2.3	До следващо нареждане	
--	---	--	--------------------------	--